



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/53/L.55
25 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 41 повестки дня
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Австрия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Египет, Индонезия, Иордания,
Кувейт, Лихтенштейн, Малайзия, Марокко, Пакистан, Саудовская Аравия,
Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Хорватия и Чешская Республика:
проект резолюции

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/242 от 25 августа 1992 года, 47/1 от 22 сентября 1992 года, 47/121 от 18 декабря 1992 года, 48/88 от 20 декабря 1993 года, 49/10 от 3 ноября 1994 года, 51/203 от 17 декабря 1996 года и 52/150 от 15 декабря 1997 года и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Боснии и Герцеговине,

вновь подтверждая свою поддержку независимости, суверенитета, правопреемства и территориальной целостности Боснии и Герцеговины в пределах ее международно признанных границ,

вновь подтверждая также свою поддержку равенства трех составляющих народов и других в Боснии и Герцеговине как единой стране с двумя многоэтническими образованиями,

приветствуя подписанные в Париже 14 декабря 1995 года Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему (в совокупности именуемые Мирным соглашением)¹,

¹ См. A/50/790-S/1995/999; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/999.

приветствуя также усилия по обеспечению уважения, поощрения и защиты прав человека на всей территории Боснии и Герцеговины и функционирования общих институтов Боснии и Герцеговины согласно соответствующим положениям Мирного соглашения,

поддерживая те учреждения и организации Боснии и Герцеговины, которые участвуют в осуществлении Мирного соглашения и в процессе примирения и воссоединения,

будучи озабочена по поводу сохраняющихся препятствий, с которыми сталкиваются беженцы и перемещенные лица, желающие вернуться в свои дома, в частности в районы, в которых они будут относиться к этническому меньшинству, особо отмечая необходимость того, чтобы все стороны и соответствующие государства и международные организации создали необходимые условия для содействия возвращению, и подчеркивая необходимость применения регионального подхода к проблеме беженцев и перемещенных лиц,

приветствуя результаты конференций по вопросам возвращения в Сараево и Бая-Лука и настоятельно призывая власти ускорить осуществление решений этих конференций и незамедлительно устранить любые остающиеся политические, правовые и административные препятствия для возвращения меньшинств,

заявляя о поддержке усилий Коалиции за возвращение и Межрелигиозного совета по содействию достижению целей, закрепленных в приложении 7 к Мирному соглашению,

полностью поддерживая усилия Международного трибунала, направленные на судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, подчеркивая важный и безотлагательный характер работы Международного трибунала как одного из элементов процесса примирения в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом, требуя, чтобы государства и стороны Мирного соглашения выполнили свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Трибуналом, как того требуют резолюции Совета Безопасности 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года и 1207 (1998) от 17 ноября 1998 года, в том числе в связи с предоставлением в распоряжение лиц, разыскиваемых Трибуналом, и приветствуя усилия по обеспечению выполнения распоряжений Трибунала в соответствии с мандатом Совета Безопасности,

приветствуя усилия Высокого представителя и Командующего Силами по стабилизации по осуществлению положений Мирного соглашения, включая положения, касающиеся Международного трибунала,

рассмотрев пятый ежегодный доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и отмечая, что отчетный период характеризовался значительным улучшением по сравнению с предыдущими годами в области осуществления распоряжений Трибунала и соблюдения обязательств по международному праву, а также отмечая, что образования и государствам предстоит еще многое сделать в этой области,

отмечая, что известно или считается, что большинство обвиняемых по-прежнему находятся на свободе на территории Республики Сербской, образования в рамках Боснии и Герцеговины, и Союзной Республики Югославии, выражая серьезную озабоченность тем фактом, что Союзная Республика Югославия по-прежнему не выполняет соответствующие обязательства по международному праву, в частности отказываясь произвести арест и передачу лиц, обвиняемых Международным трибуналом, а также отмечая определенные положительные признаки, свидетельствующие о готовности Республики Сербской сотрудничать с Трибуналом,

высоко оценивая работу Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и настоятельно призывая стороны более эффективно сотрудничать в целях выяснения судьбы всех лиц, пропавших без вести,

приветствуя взаимное признание всех государств-преемников бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в их международно признанных границах и подчеркивая значение полной нормализации отношений между этими государствами - включая безоговорочное установление дипломатических отношений - в соответствии с Мирным соглашением и урегулирование всех вопросов, касающихся правопреимства бывшей Югославии, в целях содействия достижению длительного мира и стабильности в этом районе,

приветствуя подписание Соглашения об учреждении Объединенного совета по сотрудничеству между Республикой Хорватией и Боснией и Герцеговиной и подписание Соглашения об особых отношениях между Республикой Хорватией и Федерацией Боснии и Герцеговины,

приветствуя также подписание Соглашения о свободном транзите через территорию Хорватии в порт Плоче и из него и через территорию Боснии и Герцеговины в Неуме и особо подчеркивая его важное значение для экономических интересов этих двух стран и всеобъемлющих двусторонних отношений между ними,

приветствуя далее подписание Протокола об организации движения по внутренним судоходным водотокам по реке Сава и ее притокам между Республикой Хорватией и Боснией и Герцеговиной и приложения 2 к Меморандуму о взаимопонимании в отношении совместного восстановления автодорожного сообщения между Республикой Хорватией и Боснией и Герцеговиной,

подчеркивая важное значение полного уважения прав человека и основных свобод для успеха мирных усилий в регионе и призывая правительства и власти в регионе, а также соответствующие международные организации поощрять такое полное уважение,

отмечая, что демократизация в регионе улучшит перспективы достижения длительного мира и будет способствовать обеспечению полного уважения прав человека в Боснии и Герцеговине и в регионе,

приветствуя успешное проведение на всей территории Боснии и Герцеговины 12-13 сентября 1998 года под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе всеобщих выборов и ожидая быстрой реализации результатов выборов,

отмечая позитивное воздействие четырех предыдущих конференций по объявлению взносов, проведенных, соответственно, 21 декабря 1995 года, 13 и 14 апреля 1996 года, 25 июля 1997 года и 8 и 9 мая 1998 года под председательством Всемирного банка и Европейского союза, на мирный процесс и воссоединение страны, а также на усилия по восстановлению, подчеркивая важность и безотлагательность предоставления объявленной финансовой помощи и осуществления технического сотрудничества в рамках усилий по восстановлению и подчеркивая роль оживления хозяйственной деятельности в процессе примирения, в деле улучшения условий жизни и поддержания прочного мира в Боснии и Герцеговине и в регионе,

подчеркивая, что оказание помощи в целях восстановления и финансовой помощи зависит от выполнения сторонами своих обязательств по Мирному соглашению,

приветствуя, в частности, важные усилия Европейского союза и двусторонних и других доноров по предоставлению гуманитарной и экономической помощи в целях восстановления,

приветствуя заявление Европейского союза по Боснии и Герцеговине от 8 июня 1998 года, в котором определяются перспективы более тесного сотрудничества между Боснией и Герцеговиной и Европейским союзом и создание консультационной целевой группы Европейского союза и Боснии и Герцеговины,

особо отмечая, что полное, всеобъемлющее и последовательное осуществление Мирного соглашения имеет жизненно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

признавая важное значение разминирования для нормализации жизни и возвращения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны,

1. заявляет о своей полной поддержке Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (именуемых Мирным соглашением)¹, которые были подписаны 14 декабря 1995 года в Париже и которые представляют собой основной механизм достижения прочного и справедливого мира в Боснии и Герцеговине, являющегося залогом стабильности и сотрудничества в регионе и воссоединения Боснии и Герцеговины на всех уровнях;

2. приветствует успешное осуществление некоторых аспектов Мирного соглашения, включая долгосрочное прекращение военных действий, введение нового флага, паспортов, общих номерных знаков и общей денежной единицы, реализацию результатов муниципальных выборов, проведенных 13 и 14 сентября 1997 года, и проведение свободных и справедливых выборов 12 и 13 сентября 1998 года на всей территории Боснии и Герцеговины;

3. вновь требует полного, всеобъемлющего и последовательного осуществления Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине;

4. полностью поддерживает скоординированные усилия Высокого представителя в рамках осуществления мирного процесса в Боснии и Герцеговине в соответствии с Мирным соглашением и призывает все стороны всесторонне и добросовестно сотрудничать с ним;

5. подтверждает выводы Конференции по выполнению Мирного соглашения², состоявшейся в Бонне 9 и 10 декабря 1997 года, и призывает все стороны, подписавшие Мирное соглашение, и других, кого это касается, полностью реализовать эти выводы, включая выполнение решений Высокого представителя, и продолжать прилагать усилия на благо мирной, воссоединенной и стабильной Боснии и Герцеговины в соответствии с Мирным соглашением;

6. приветствует также выводы Совещания на уровне министров Руководящего совета по выполнению Мирного соглашения, состоявшегося в Люксембурге 9 июня 1998 года³ и требует их полной реализации;

² См. A/52/728-S/1997/979, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят второй год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1997 года, документ S/1997/979.

³ См. S/1998/498.

7. призывает все стороны к всестороннему и добросовестному сотрудничеству в деле обеспечения реального функционирования всех общих институтов Боснии и Герцеговины согласно соответствующим положениям Мирного соглашения и настоятельно призывает соответствующие международные организации продолжать оказывать помощь в создании необходимой инфраструктуры для общих институтов в Боснии и Герцеговине;

8. признает, что ответственность за укрепление мира несут главным образом власти Боснии и Герцеговины, что было подтверждено, в частности, в Совместном заявлении, принятом в Женеве 14 августа 1996 года;

9. признает также, что международное сообщество по-прежнему играет важную роль, и приветствует готовность международного сообщества продолжать свои усилия в направлении обеспечения устойчивого мира;

10. подчеркивает, что помощь, оказываемая международным сообществом, по-прежнему строго обусловлена выполнением Мирного соглашения и принятых впоследствии обязательств, включая, в частности, сотрудничество с Международным трибуналом и содействие возвращению беженцев и перемещенных лиц;

11. приветствует жизненно важный вклад многонациональных Сил по стабилизации в обеспечение безопасной обстановки для осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения и призывает все стороны в полной мере сотрудничать с ними и в этой связи приветствует утверждение Советом Безопасности продления мандата многонациональных Сил по стабилизации;

12. выражает свою полную поддержку усилий Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций по выполнению их мандата и призывает все стороны к самому тесному сотрудничеству в этой связи;

13. подчеркивает важность полного, всеобъемлющего и последовательного осуществления Мирного соглашения, включая сотрудничество с Международным трибуналом и выполнение его решений, создание необходимых условий для добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц и обеспечение необходимых условий для свободы передвижения;

14. приветствует успешное проведение муниципальных выборов 1997 года в подавляющем большинстве муниципалитетов, просит обеспечить полную реализацию их результатов и настоятельно призывает избранные органы власти действовать в духе примирения;

15. особо отмечает важность создания, укрепления и распространения на всей территории Боснии и Герцеговины свободных и плюралистических средств массовой информации и приветствует создание Промежуточной комиссии по стандартам средств массовой информации и их лицензированию в целях поощрения свободных, независимых и в полной мере структурно перестроенных средств массовой информации, подчеркивая важное значение дальнейшего осуществления и развития во всей Боснии и Герцеговине подлинно общественной службы телевидения;

16. настаивает на необходимости предоставления в распоряжение Международного трибунала всех лиц, в отношении которых вынесено обвинительное заключение, для предания их суду, отмечает, что трибунал компетентен определять личную ответственность за совершение преступления геноцида, преступлений против человечности и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, в том числе в Боснии и Герцеговине, и требует чтобы все стороны на территориях, находящихся под их контролем, выполняли свои обязательства по

передаче Трибуналу всех лиц, которым было вынесено обвинительное заключение, и во всех других отношениях полностью выполнять распоряжения Трибунала и оказывали содействие его работе, в том числе при проведении эксгумаций и других действий по расследованию, в соответствии со статьей 29 устава Трибунала, со всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности и в соответствии с надлежащими положениями Мирного соглашения, в частности Конституции Боснии и Герцеговины;

17. приветствует поддержку, уже оказанную государствами-членами, и настоятельно призывает государства-члены, учитывая распоряжения и запросы Международного трибунала, оказывать Трибуналу свою полную поддержку, включая финансовую поддержку, с тем чтобы обеспечить достижение цели, поставленной перед Трибуналом, и выполнить свои обязательства по уставу Трибунала и всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

18. просит Генерального секретаря представить к 1 сентября 1999 года всеобъемлющий доклад о событиях, происшедших со времени создания 16 апреля 1993 года безопасного района Сребреницы в соответствии с резолюцией 819 (1993) Совета Безопасности до утверждения 15 декабря 1995 года Мирного соглашения Советом Безопасности в соответствии с резолюцией 1031 (1995), учитывая соответствующие решения Совета Безопасности и связанное с этим судопроизводство Международного трибунала, и призывает государства-члены и другие соответствующие образования предоставить соответствующую информацию;

19. вновь подтверждает право беженцев и перемещенных лиц на добровольное возвращение в места своего первоначального проживания в соответствии с Мирным соглашением, в частности приложением 7 к Соглашению, и осуществление этого процесса в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и принимающими странами, призывает все стороны значительно улучшить их сотрудничество с международным сообществом на уровне государств и образований и на местном уровне, с тем чтобы немедленно создать условия, необходимые для возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома и для обеспечения свободы передвижения и коммуникации для всех граждан Боснии и Герцеговины, а соответствующие международные организации - улучшать условия для облегчения возвращения согласно соответствующим положениям Мирного соглашения и приложений к ним, в частности Конституции Боснии и Герцеговины, и приветствует продолжающиеся и новые усилия учреждений Организации Объединенных Наций, Европейского союза, двусторонних и других доноров и межправительственных и неправительственных организаций по созданию и осуществлению проектов, направленных на облегчение скорейшего добровольного и упорядоченного возвращения беженцев и перемещенных лиц во все районы Боснии и Герцеговины, в том числе проектов, способствующих созданию безопасной обстановки в сочетании с более широкими экономическими возможностями;

20. призывает ускорить мирное, организованное и поэтапное возвращение беженцев и перемещенных лиц, в том числе в районы, где они будут относиться к этническому меньшинству, и решительно осуждает все акты запугивания, насилия и убийства, в том числе акты, направленные на противодействие добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц, и требует проводить расследование и осуществлять преследование в связи с такими актами;

21. вновь подтверждает свою поддержку принципа, согласно которому никакие заявления и обязательства, сделанные и взятые под принуждением, в частности касающиеся земли и собственности, не имеют никакой юридической силы согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, и поддерживает эффективную деятельность Комиссии по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц в соответствии с ее мандатом;

22. настоятельно призывает обеспечить принятие и эффективное осуществление нового недискриминационного имущественного и жилищного законодательства в обоих образованиях, с тем чтобы беженцы и перемещенные лица могли возвратиться в свои дома, в которых они жили до войны;

23. подчеркивает важное значение оживления и восстановления экономики для успешного укрепления мирного процесса в Боснии и Герцеговине;

24. признает важный вклад международного сообщества и призывает его продолжать совершенствовать координацию;

25. подчеркивает необходимость более всеобъемлющего подхода к экономической реформе, который должен содействовать более однородному развитию экономики и торговли в обоих образованиях и районах вдоль границы между этими образованиями;

26. подчеркивает важное значение разработки экономической программы, которая должна включать создание рамок для развития частного сектора, включая приватизацию и улучшение условий для иностранных инвестиций, структурную перестройку банковского сектора и рынков капитала, реформу финансовой системы и надлежащую социальную защиту;

27. приветствует прогресс, достигнутый в выполнении решения Арбитражной комиссии Брчко, подчеркивает, что обязанность в полной мере сотрудничать с Уполномоченным по Брчко и выполнять его решения является одной из основных обязанностей обоих образований, и отмечает, что результаты арбитражного решения будут в значительной степени определяться степенью выполнения сторонами соответствующих распоряжений;

28. приветствует прогресс в выполнении положений статей II и IV Соглашения о региональной стабилизации и успешное завершение выполнения объявленных обязательств о сокращении по статье IV и настоятельно призывает все стороны продолжать добиваться полного выполнения своих обязательств;

29. подчеркивает необходимость своевременной информации о степени сотрудничества с Международным трибуналом и выполнении его распоряжений, статусе и программе возвращения беженцев и перемещенных лиц как в Боснию и Герцеговину, так и в ее пределах, и о ходе осуществления Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями;

30. приветствует усилия международных и региональных организаций, государств-членов и неправительственных организаций, в том числе через Комиссию доноров, а также усилия Боснии и Герцеговины в области разминирования и в этом контексте также приветствует недавнюю передачу обязанностей по национальной программе разминирования правительству Боснии и Герцеговины и создание нового Словенского международного целевого фонда по разминированию и помощи пострадавшим от мин в Боснии и Герцеговине и призывает государства-члены продолжать поддерживать деятельность в области разминирования в Боснии и Герцеговине;
